

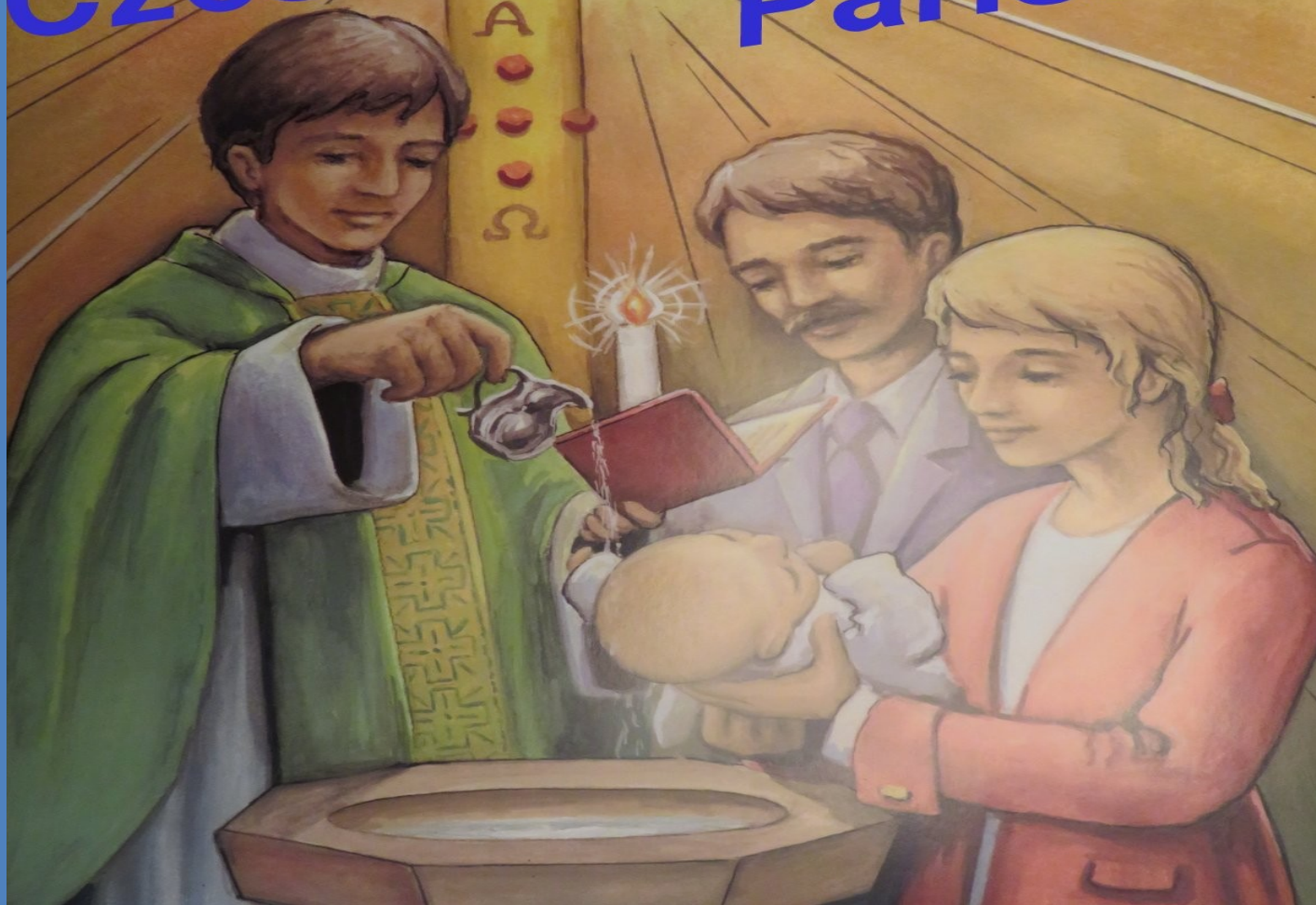
**God bless  
our Families**

**Jeżu  
błogostaw  
naszym  
rodzinom**



*Jan. 15th  
2017,  
No.3*

**Our  
Lady  
Czestochowa -  
2017  
of  
chowa  
Parish**



**Parafia M.B. Częstochowskiej**

## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

### MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 6:00 pm (Polish)

**First Fridays 5:00 pm - 6:00 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

### OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

## KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chłudzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;

O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## SLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers



## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



### ♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek  
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**  
**Sisters of Our Lady of Mercy:** tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.



By Dr. Scott Hahn

### **Baptism of the Lord (Cycle A)**

Jesus presents himself for John's baptism in today's Gospel, not because He is a sinner, but to fulfill the word of God proclaimed by His prophets. He must be baptized to reveal that He is the Christ ("anointed one") - the Spirit-endowed Servant promised by Isaiah in today's First Reading. His baptism marks the start of a new world, a new creation. As Isaiah prophesied, the Spirit descends upon Jesus like a dove - as the Spirit hovered over the face of the deep in the beginning (see Genesis 1:2). As it was in the beginning, at the Jordan also the majestic voice of the Lord thunders above the waters. The Father opens the heavens and declares Jesus to be His "beloved son." God had long prepared the Israelites for His coming, as Peter preaches in today's Second Reading. Jesus was anticipated in the "beloved son" given to Abraham (see Genesis 22:2,12,26), and in the calling of Israel as His "first-born son" (see Exodus 4:22-23). Jesus is the divine son begotten by God, the everlasting heir promised to King David (see Psalm 2:7; 2 Samuel 7:14). He is "a covenant of the people [Israel]" and "a light to the nations," Isaiah says. By the new covenant made in His blood (see 1 Corinthians 11:25), God has gathered the lost sheep of Israel together with whoever fears Him in every nation. Christ has become the source from which God pours out his Spirit on Israelites and Gentiles alike (see Acts 10:45). In Baptism, all are anointed with that same Spirit, made beloved sons and daughters of God. Indeed, we are Christians - literally "anointed ones." We are the "sons of God" in today's Psalm - called to give glory to His name in His temple. Let us pray that we remain faithful to our calling as His children, that our Father might call us what he calls His Son - "my beloved...in whom I am well pleased."

#### **RADA PARAFIALNA/PARISH COUNCIL:**

Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.

#### **RADA FINANSOWA/FINANCE COUNCIL :**

Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

### **Saturday, January 14, 2016**

- 8:30 am † Wanda Paliwoda - Maria Nowicka  
4:00 pm † Grzegorz & Franciszka Murawski - Granddaughter  
6:00 pm - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Reginy i Eugeniusza -  
Intencja własna  
7:00 pm **KONCERT KOLED**

### **SUNDAY, JANUARY 15, BAPTISM OF THE LORD**

- 8:00 am † Krystyna Gosk - Syn z rodziną  
9:30 am

11:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners (Msza dla dzieci)*

#### **Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

† Waław Zalewski - Rodzina Krajewskich

### **Monday, January 16, 2016**

- 7:00 am  
8:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama

### **Tuesday, January 17, 2016**

- 7:00 am † Jeffrey Szerszunowicz - Krystyna Matel  
8:00 am

### **Wednesday, January 18, 2016**

- 7:00 am † Tadeusz Kaczynski - Siostra Jadzia  
6:00 pm - Z okazji rocznic chrztów Zuzi i Adama - Rodzice

### **Thursday, January 19, 2016**

- 7:00 am † Jeffrey Szerszunowicz - Zofia i Chadi Kiami  
6:00 pm † Kazimera Wyszyńska - Teresa z rodziną  
† O szczęście wieczne dla Christiana Kiami i Boże błogosławieństwo dla rodziców - Janina Modzelewska  
- O zdrowie i Boże błogosławieństwo - Intencja własna

### **Friday, January 20, 2016**

- 7:00 am † Jeffrey Szerszunowicz - Rodzina Matel  
6:00 pm † Janina Radziszewska - Teresa z rodziną

### **Saturday, January 21, 2016**

- 8:30 am - O Boże błogosławieństwo dla dzieci i wnuków na Nowy Rok -  
Mama i babcia  
4:00 pm † John F. Mac Pherson (1anniv.), Gertruda Bogdanski,  
Zosia Misiak - Family  
6:00 pm - *Za Parafian - For Our parishioners*

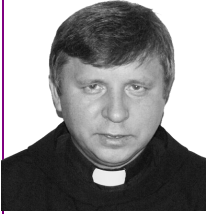
### **Sunday, JANUARY 22, 2016**

- 8:00 am † Zofia Duda (R) - Córka Gienia z rodziną  
9:30 am

11:00 am - Ala i Jan Kozak, Jadwiga i Zbigniew Łupiński w  
Dniu Babci i Dziadka - Zuzia i Adam

#### **Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

- O Boże błogosławieństwo, zdrowie i potrzebne łaski dla Maximiliana z okazji urodzin - Rodzina  
† Mieczysław Modzelewski - Żona z dziećmi  
† Ks. Stanisław Drzał - Rodzina Krajewskich



## Z BIURKA PROBOSZCZA/ FROM THE PASTOR'S DESK

**THINK TWICE BEFORE JUGING  
OTHERS. YOU COULD BE TO-  
TALLY WRONG!!!**

### *Letter to God*

There was a man who worked for the Post Office whose job was to process all the mail that had illegible addresses. One day, a letter came addressed in a shaky handwriting to God with no actual address. He thought he should open it to see what it was about. The letter read: Dear God, I am an 83 year old widow, living on a very small pension. Yesterday someone stole my purse. It had \$100 in it, which was all the money I had until my next pension payment. Next Sunday is Christmas, and I had invited two of my friends over for dinner. Without that money, I have nothing to buy food with, have no family to turn to, and you are my only hope... Can you please help me? Sincerely, Edna

The postal worker was touched. He showed the letter to all the other workers. Each one dug into his or her wallet and came up with a few dollars. By the time he made the rounds, he had collected \$96, which they put into an envelope and sent to the woman. The rest of the day, all the workers felt a warm glow thinking of Edna and the dinner she would be able to share with her friends. Christmas came and went. A few days later, another letter came from the same old lady to God. All the workers gathered around while the letter was opened. It read: Dear God, How can I ever thank you enough for what you did for me? Because of your gift of love, I was able to fix a glorious dinner for my friends. We had a very nice day and I told my friends of your wonderful gift. By the way, there was \$4 missing. I think it might have been those bastards at the post office.

Sincerely, Edna.

**„Nie sądźcie, abyśmy nie byli sądzeni”...**

### *List do Pana Boga.*

Mężczyzna pracujący na poczcie pewnego dnia sortując listy zauważył dziwny list zaadresowany drżąca ręką do Pana Boga. Oczywiście na kopercie brakowało adresu odbiorcy. Zdziwiony tym faktem postanowił otworzyć list, aby zorientować się o co chodzi. List zawierał następującą treść: Kochany Boże, mam 83 lata i utrzymuję się ze skromnej renty. Wczoraj ktoś ukradł mi portfel. W portfelu było \$100.00 - wszystkie moje pieniądze na przeżycie do następnej wypłaty. W przyszłą niedzielę jest Boże Narodzenie, zaprosiłam moje przyjaciółki na wieczorne wigilijne. Bez pieniędzy nie mogę kupić jedzenia, nie mam żadnej rodziny, Ty jesteś jedyną moją nadzieją...

Czy możesz mi pomóc? Z poważaniem Edna. Pracownik poczty wzruszył się sytuacją staruszki. Pokazał list współpracownikom. Każdy wyciągnął z kieszeni to co miał przy sobie, aby wesprzeć nieszczęśliwą staruszkę. W ten sposób uzbierało się \$96.00, które ów pracownik włożył do koperty i wysłał na adres staruszki. Przez resztę dnia pracownicy z radością w sercu myśleli o Ednie i o kolacji, którą będzie mogła teraz spożyć ze swoimi przyjaciółkami. Boże Narodzenie jak prędko przyszło tak i szybko odeszło. Kilka dni później na ową pocztę dotarł drugi list od owej pani adresowany do Pana Boga. Wszyscy pracownicy z ciekawości zebrali się wokół otwieranego listu. Oto jego treść: Kochany Boże, nie wiem w jaki sposób Ci podziękować za to co dla mnie zrobiłeś? Dzięki darowi twojej miłości mogłam przygotować wspaniałą kolację dla moich przyjaciółek. Przeżyliśmy wspaniały dzień, a ja opowiedziałam moim przyjaciółkom o wspaniałym twoim świątecznym prezencie. Jest tylko pewna nieścisłość. Zauważyłam, że w kopercie brakowało \$4.00. Myślę, że to sprawka tych drani na poczcie. Z poważaniem Edna. / Bez komentarza – O. Jurek/



## TEST YOUR FAITH / KNOWLEDGE - HOMEWORK

Q. - Did Jesus need to be baptized?

A. - .....



## BAPTISM OF THE LORD / UROCZYŚĆ CHRZTU PAŃSKIEGO

### KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the second collection is „Special Collection for Assistance to Urban Parishes”.

W dzisiejszą niedzielę II kolekta jest „Specjalna Kolekta”.

II Collection for next Sunday will be „Maintenance and Repair”.

II Kolekta w następną niedzielę będzie „Naprawy i remonty”.

Kolekty 01.08.17 I - \$ 1,207.00; II-836.00

**God Bless You for Your Generosity!**



Please pray for the sick, homebound and Hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley

Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Anieli Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, Zdzisław Grigelka.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.



Every day  
of the year  
can be  
**CHRISTMAS**  
as Jesus comes  
into our hearts  
and transforms  
us into  
**HIMSELF**



### ODESZLI DO PANA.

W ostatnim czasie opuściły naszą Parafialną i Polonijną Wspólnotę następujące osoby:

† Christian Kiami (mies. 20)

† Jeffrey Szerszunowicz (lat 27)

† Lorraine Skwierawski (lat 81)

Rodzinom składamy wyrazy szczerego współczucia i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty. Dobry Jezuso, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie!

**May they rest in peace!**

## DZIĘKUJEMY ZA „SYLWESTRA”



W ostatnią sobotę grudnia odbył się Bal Sylwestrowy, po raz pierwszy zorganizowany wspólnie przez organizacje Polonijne i naszą Parafię. Dochód przeznaczony jest na potrzeby naszej Parafii. Dziękujemy Wszystkim zaangażowanym. W szczególny sposób dziękujemy Pani senator i minister w polskim rządzie **Annie, Marii Anders** za zaszczytowanie nas swoją obecnością. Dziękujemy Szkole Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II za bardzo piękną dekorację sali, stołów, za sponsorowanie muzyki, sprzedaż biletów, organizację i obsługę baru... , Klubowi Gazety Polskiej, Biały Orzeł za reklamę, za pomoc w dekoracji sali, za sprzedaż biletów, za rozprowadzanie przychodzących gości... Dziękujemy Kongresowi Polonii Amerykańskiej za sprzedaż biletów i pomoc przy dekoracji sali i oświetlenia przed salą..., Fundacji Kultury Polskiej za sprzedaż biletów, za zakup gadżetów, za sponsorowanie smacznych ciast..., Weteranom Post#37 za sprzedaż biletów i zakup elementów dekoracji stołów, Euro-mart za bardzo smaczne jedzenie. Dziękujemy DJ KAZ za super muzykę .... Dziękujemy Wszystkim gościom za przybycie i wspólnie spędzone chwile. Gorąco dziękujemy Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do Wspólnego dzieła. Było bardzo miło patrzeć jak Polonia z wielką klasą pięknie wspólnie się bawiła. Potwierdziły się słowa znanej piosenki, że „Wszyscy Polacy to jedna Rodzina...” Cieszyć się trzeba byciem razem i konstruktywnym budowaniem Polonijnej Wspólnoty. Po odliczeniu wszystkich kosztów (\$7817,) dochód przeznaczony na potrzeby naszej Parafii wyniósł **\$ 6696.** **Serdecznie dziękujemy i Bóg zapłać!** Niech Bóg Wszystkim nam błogosławi na cały Nowy 2017 rok. Już teraz zapraszamy Polonię na Bal Karnawałowy, który odbędzie się s sobotę 21 stycznia w naszej Parafii. Szczegóły są na afiszach. Zapraszamy – liczba miejsc – ograniczona! Hurry up!

Zapraszamy Państwa na wielki koncert sławnego artysty, piosenkarza, kompozytora, aktora i poety STANA BORYSA.  
28-go stycznia (Sobota) Godz. 7:00PM  
Polish American Citizens Club. Informacje  
Syrena Travel Agency, tel 617-269-9123

**Blessing of the houses - on request.  
Kolęda - na życzenie Parafian.**

**PODZIĘKOWANIE ZA OPLATEK.** W ubiegłą niedzielę przeżyaliśmy we Wspólnocie nasz doroczny „Oplatek”. Dziękujemy Pani Beacie Kozak i jej „drużynie” za przygotowanie Oplatka, naszym Paniom za upieczenie ciast, chórowi za śpiewanie kolęd, panu Władkowi za przygotowanie sali; dziękujemy naszym dzieciom za pomoc w przeprowadzeniu Loterii, Mariuszowi za muzykę; dziękujemy za donacje na loterię i Wszystkim innym, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją przysłowiową cegiełkę. Każda pomoc jest zawsze na wagę złota! W wyjątkowy sposób dziękujemy „Caffe Polonia”, za przygotowanie **i donacje** pysznego bigosu! Bóg zapłać! Dzięku-

